

# 立法會 *Legislative Council*

立法會CB(2)1187/06-07(03)號文件

檔號：CB2/HS/1/04

## 研究有關減貧事宜小組委員會

2007年3月8日會議

### 前往英國及西班牙進行海外職務訪問的建議

#### 目的

本文件旨在請委員考慮研究有關減貧事宜小組委員會(下稱"小組委員會")前往英國及西班牙進行海外職務訪問的建議，以研究這兩個國家發展社會企業的經驗。

#### 背景

2. 小組委員會在2006年11月9日會議上商定，在完成研究長者貧窮的課題後，小組委員會將討論發展社會企業以協助失業人士及弱勢社羣的事宜，以期擬訂具體建議供政府當局考慮及作出回應。小組委員會現正擬備"長者貧窮"的報告，並計劃於2007年5月展開研究社會企業在香港的發展。

3. 在2007年2月1日會議上，委員建議小組委員會進行海外職務訪問，藉此加深瞭解英國及西班牙在促進社會企業發展方面所採取的政策和策略，以便委員研究在本港發展社會企業以協助失業人士及弱勢社羣的課題。

4. 題為"英國及西班牙的社會企業政策和措施概覽"的資料摘要載於**附錄I**。

#### 擬議訪問目的

5. 擬議訪問目的如下 ——

- (a) 獲取第一手資料，得知特別為促進社會企業發展而訂立的策略和措施，以提供就業機會讓失業人士和弱勢社羣投入就業市場；

- (b) 研究發展社會企業的經驗，尤其是社會企業的融資、營運和管理；及
- (c) 與參與發展和營運社會企業的有關各方交換意見。

### **擬議訪問時間**

6. 為配合小組委員會的工作計劃，現建議擬議訪問暫定於2007年8月初進行。考慮到航班時間和訪問相關機構及與有關各方交換意見的安排，現建議擬議訪問為期7天。視乎委員對擬議訪問作出的決定，秘書處會與主辦機構聯繫，以訂出訪問的最佳時間。

### **擬議訪問預算**

7. 根據立法會行政管理委員會已通過的安排，每位議員均獲安排設立一個數額為55,000元的海外職務訪問帳目，以供他們參加由立法會轄下委員會舉辦的港外職務訪問。該帳目的款額供議員在4年任期內使用。4年任期內的開支若超過可動用餘額，會由議員自行支付。

8. 秘書處假設小組委員會將於2007年8月初前往英國及西班牙訪問7天，粗略預計擬議職務訪問所需的費用，載於**附錄II**。

### **徵詢意見**

9. 謹請委員就小組委員會應否按上文第5段所載目的前往英國及西班牙進行擬議職務訪問一事，提出意見。視乎委員的決定，秘書處會訂出擬議職務訪問的細節。

立法會秘書處  
議會事務部2  
2007年3月2日

---

## 資料摘要

### 英國及西班牙的社會企業政策和措施概覽

#### 1. 引言

1.1 在 2007 年 2 月 1 日的會議上，研究有關減貧事宜小組委員會建議前往選定地方進行海外職務訪問，以研究社會企業在這些地方的運作。就此，本資料摘要旨在向議員提供資料，闡述在已發展經濟體系出現社會企業的情況，以及英國和西班牙採取的社會企業政策和措施。

1.2 選擇英國進行研究，是因為英國政府為社會企業確立了獨特的法律身份，並曾進行一些先導工作，以改善社會企業的融資渠道。選擇西班牙進行研究，是因為西班牙政府利用社會企業來紓解失業問題，而該國幾乎所有經濟行業的運作均有社會企業的參與。

#### 2. 社會企業的出現

2.1 在已發展經濟體系，非牟利組織長久以來一直有從事賺取收入的活動和業務，以輔助或配合其履行使命。舉例而言，英國於 1844 年成立首間合作社，經營業務以滿足社員的需要。自 80 年代起，非牟利組織的賺取收入活動急增，而這些活動通常統稱為"社會企業"/"社會經濟"/"社會創業"。雖然並無公認的定義以闡釋這些用語，但一般認為這些用語關乎為達致社會目標而進行的創業活動。

2.2 鑒於來自傳統、慈善及政府的財政資助不斷下降，非牟利組織為求財政上可持續經營而從事社會創業活動，導致這類活動有所增長。此外，很多已發展經濟體系的政府致力推廣這類創業活動，因為它們相信這類活動是解決社會問題(例如失業)和推動經濟的一種工具。

### 3. 英國及西班牙的社會企業政策和措施

3.1 下表列述英國及西班牙的社會企業政策和措施。

**表 1 —— 社會企業的官方定義**

英國	西班牙
<ul style="list-style-type: none"> <li>英國政府把社會企業界定為"以履行社會目標為主的機構，該等機構的盈利基本上會根據此目標再投放於其業務或社區上，而非用作為股東和擁有人賺取最大利潤"<sup>1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>根據西班牙的法律，社會經濟企業為特定形式的機構，從事貨品和服務的生產及貿易，而從事此類活動的目的是為滿足社會利益<sup>2</sup></li> </ul>

**表 2 —— 社會企業界別**

	英國	西班牙
2004 年社會企業的統計數據	<ul style="list-style-type: none"> <li>約有 55 000 間社會企業</li> <li>估計營業額約達 270 億英鎊(4,000 億港元)</li> <li>佔國內生產總值 2.8%</li> <li>佔私營機構總就業人數 2.5%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>約有 48 000 間社會經濟企業</li> <li>估計營業額約達 870 億歐羅 (8,890 億港元)</li> <li>佔國內生產總值超過 7%</li> <li>佔總就業人口 25%</li> </ul>
類別	<ul style="list-style-type: none"> <li>慈善機構的貿易部門</li> <li>社區企業</li> <li>合作社</li> <li>社區發展融資機構</li> <li>社會公司</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>合作社</li> <li>勞工社團(由僱員擁有的公司)</li> <li>互助社團</li> <li>社會介入公司<sup>3</sup></li> <li>庇護就業中心</li> </ul>

<sup>1</sup> *Social Enterprise: A Strategy for Success* (2002), 第 13 頁。

<sup>2</sup> *Summary of the Report on the Social Economy in Spain in the Year 2000*, 第 17 頁。

<sup>3</sup> 為勞工市場的弱勢社羣(例如長期失業者)提供工作的企業。

表 2 —— 社會企業界別(續)

	英國	西班牙
業務範圍	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2004 年社會企業的生產和貿易活動中 92% 涉及服務業而其餘涉及其他經濟行業</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2006 年第 4 季社會經濟企業的生產和貿易活動中服務業、工業、建造及農業所佔的比例分別為 53.6%、22.6%、13.5% 及 10.3%</li> </ul>
社會企業的規模	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 超過 80% 為微型企業(不足 10 名僱員)及小型企業(11 至 49 名僱員)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 96% 的合作社屬微型及小型企業</li> <li>• Mondragón Corporacion Cooperativa (MCC) (全球其中一個最具規模的合作社) 在 2004 年有 70 884 名僱員</li> </ul>
業界面對的問題	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 社會各界對社會企業缺乏理解</li> <li>• 並無特定架構規管社會企業</li> <li>• 難以籌集資金推展業務</li> <li>• 為社會企業提供的業務支援不足</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 社會各界對社會經濟企業理解不足</li> <li>• 並無特定架構規管社會介入公司</li> <li>• 難以籌集資金開展業務</li> <li>• 為社會經濟企業提供的業務支援不足</li> </ul>
代表業界的機構	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 社會企業聯盟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 西班牙社會經濟商業聯會</li> </ul>

表 3 —— 社會企業的政策和措施

	英國	西班牙
負責的政府機關	<ul style="list-style-type: none"> <li>內閣辦公室轄下的第三部門辦事處</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>勞工及社會事務部</li> </ul>
相關的政策文件	<ul style="list-style-type: none"> <li>《社會企業：成功策略》(2002)</li> <li>《社會企業行動計劃：勇攀高峰》(2006)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>《趨同與就業：西班牙國家改革計劃》(2005)</li> <li>《西班牙王國社會保障和社會共融策略報告 2006-2008》</li> <li>《勞工及社會事務指引 2006》</li> </ul>
政策目標	<ul style="list-style-type: none"> <li>消除社會排斥<sup>4</sup>並創造一個強大、可持續及社會融和的經濟體系</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>促進就業及消除貧窮和社會排斥</li> </ul>
法律架構	<ul style="list-style-type: none"> <li>社會企業以不同的法律形式設立(例如公司和合作社)</li> <li>社會公益公司(在 2004 年特別為社會企業而引入的新法律形式)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>社會經濟企業以不同的法律形式設立(例如公司和合作社)</li> <li>並沒有為社會經濟企業特別制訂法律形式</li> </ul>
促進社會企業的政策和措施	<ul style="list-style-type: none"> <li>為社會企業締造有利的環境               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 推行全面的社會企業策略</li> <li>(b) 為社會企業訂立特定的規管架構(即社會公益公司)</li> <li>(c) 讓社會企業參與提供公共服務</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>鼓勵失業人士成立自僱的社會經濟企業               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 合資格的失業人士可一次過獲得失業福利金以便他們開展自僱的社會經濟企業</li> <li>(b) 資助進行商業計劃的可行性研究</li> <li>(c) 資助獲取投資貸款</li> </ul> </li> </ul>

<sup>4</sup> 內閣辦公室的消除社會排斥組解釋，"當人們或某個地方面對失業、歧視、低技術、低收入、居住環境惡劣、高犯罪率、患病及家庭破裂等連串問題時，便出現社會排斥的情況"。

表 3 —— 社會企業的政策和措施(續)

	英國	西班牙
促進社會企業的政策和措施(續)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 使社會企業成為更有作為的企業               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 社會企業可透過社區發展融資機構獲得資金</li> <li>(b) 為社會企業提供業務支援和培訓</li> </ul> </li> <li>• 確立社會企業的價值               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 掌握社會企業的資料</li> <li>(b) 提高公眾對社會企業界別的認識</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 透過稅務優惠去鼓勵社會經濟企業吸納弱勢勞工</li> <li>• 透過資助去鼓勵失業人士及弱勢勞工成立社會經濟企業及使企業持續發展               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 合資格的失業人士可一次過獲得失業福利金以便他們加入或開展社會經濟企業</li> <li>(b) 資助社會經濟企業投資於固定資產以便開展業務、鞏固或改善其競爭力</li> <li>(c) 資助社會經濟企業購買業務支援服務</li> </ul> </li> <li>• 資助認可機構提供培訓，促進和推廣社會經濟活動</li> </ul>
即將推行的政策和措施	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 讓年青一代參與社會企業</li> <li>• 吸引更多私人投資投入社會企業</li> <li>• 增加社會企業參與提供公共服務</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 制定法例規管社會介入公司</li> <li>• 制定法例以確保受扶養人士(例如長者)有權接受社會服務而非依賴家人照顧-預計開設的 30 萬個新職位將令社會經濟企業受惠</li> </ul>

---

**參考資料**

1. Alter, K. (2006) *Social Enterprise Typology*. Available from: <http://www.virtueventures.com/setypology.pdf> [Accessed 5 February 2007].
2. CEPES (Spanish Business Confederation of the Social Economy). (2005) *Social Economy Yearbook 2004*. Available from: [http://www.cepes.es/docs/ANUARIO\\_CEPES\\_2004\\_Esp\\_Ing.pdf](http://www.cepes.es/docs/ANUARIO_CEPES_2004_Esp_Ing.pdf) [Accessed 9 February 2007].
3. CEPES (Spanish Business Confederation of the Social Economy). (2007) *Social Economy Yearbook 2005*. Available from: [http://www.cepes.es/docs/ANUARIO\\_DE\\_CEPES\\_2005\\_ESPAÑOL\\_INGLES.pdf](http://www.cepes.es/docs/ANUARIO_DE_CEPES_2005_ESPAÑOL_INGLES.pdf) [Accessed 26 February 2007].
4. CIRIEC-España (International Centre for the Investigation and Information on the Public, Social and Cooperative Economy — Spain). (2002) *Summary of the Report on the Social Economy in Spain in the Year 2000*. Available from: [http://www.ciriec.es/ES\\_2000\\_eng.pdf](http://www.ciriec.es/ES_2000_eng.pdf) [Accessed 7 February 2007].
5. *Convergence and Employment: The Spanish National Reform Program*. (2005) Available from: <http://www.la-moncloa.es/NR/rdonlyres/2E85E75E-E2D9-4148-B1DF-950B06696A6C/74196/NUEVOPROGRANACIONALDEREFORMASversi%C3%B3ningl%C3%A9sdefini.pdf> [Accessed 15 February 2007].
6. Dees, J. Gregory. (2001) *The Meaning of "Social Entrepreneurship"*. Available from: [http://www.fuqua.duke.edu/centers/case/documents/dees\\_sedef.pdf](http://www.fuqua.duke.edu/centers/case/documents/dees_sedef.pdf) [Accessed 12 February 2007].
7. Defourny, Jacques. (2001) From Third Sector to Social Enterprise. In: Borzaga, Carlo (ed). *Emergence of Social Enterprise*. London, Routledge.
8. Defourny, Jacques and Marthe Nyssens. (2006) Defining Social Enterprise. In: Nyssens, Marthe (ed). *Social Enterprise at the Crossroads of Market, Public policies and Civil Society*. London, Routledge.
9. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Ministry of Labour and Social Affairs). *National Report on Strategies for Social Protection and Social Inclusion of the Kingdom of Spain 2006-2008*. (2006) Available from: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/social\\_inclusion/docs/2006/nap/spain\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/social_inclusion/docs/2006/nap/spain_en.pdf) [Accessed 15 February 2007].
10. *Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales* (Ministry of Labour and Social Affairs). (2007) Available from: <http://www.mtas.es/index-uk.htm> [Accessed February 2007].



11. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Ministry of Labour and Social Affairs). (2007) *Labour and Social Affairs Guide 2006*. Available from: <http://www.mtas.es/Guiaingles2006/texto/index.htm> [Accessed 3 February 2007].
12. *Office of the Third Sector*. (2007) Available from: [http://www.cabinetoffice.gov.uk/third\\_sector/](http://www.cabinetoffice.gov.uk/third_sector/) [Accessed February 2007].
13. *Presidente del Gobierno* (Presidency of the Government) (2007) Available from: <http://www.la-moncloa.es/default?idioma=en-GB> [Accessed February 2007].
14. Small Business Service. (2005) *A Survey of Social Enterprises Across the UK*. Available from: [http://www.sbs.gov.uk/SBS\\_Gov\\_files/researchandstats/Social-Enterprise-Survey-2005.pdf](http://www.sbs.gov.uk/SBS_Gov_files/researchandstats/Social-Enterprise-Survey-2005.pdf) [Accessed 2 February 2007].
15. *Social Economy Enterprises*. (2005) Available from: <http://ec.europa.eu/enterprise/entrepreneurship/coop/> [Accessed February 2007].
16. *Social Enterprise Action Plan: Scaling New Heights*. (2006) Available from: [http://www.cabinetoffice.gov.uk/third\\_sector/documents/social\\_enterprise/se\\_action\\_plan\\_%202006.pdf](http://www.cabinetoffice.gov.uk/third_sector/documents/social_enterprise/se_action_plan_%202006.pdf) [Accessed 2 February 2007].
17. *Social Enterprise Coalition*. (2007) Available from: <http://www.socialenterprise.org.uk/Default.aspx> [Accessed February 2007].
18. Social Enterprise Edinburgh. (2006) *Definitions of the Different Types of Social Enterprises*. Available from: [http://www.go4see.info/social\\_enterprise/socialenterprisetypes.pdf](http://www.go4see.info/social_enterprise/socialenterprisetypes.pdf) [Accessed 12 February 2007].
19. *Social Enterprise: A Strategy for Success*. (2002) Available from: [http://www.sbs.gov.uk/SBS\\_Gov\\_files/speeches/SPE\\_documenta.pdf](http://www.sbs.gov.uk/SBS_Gov_files/speeches/SPE_documenta.pdf) [Accessed 2 February 2007].
20. *Spain National Reform Program: 2006 Progress Report*. (2006) Available from: <http://www.la-moncloa.es/PROGRAMAS/PNR/PNREnglish/2006ProgressReport.htm> [Accessed 22 February 2007].

---

李志輝

2007年3月2日

電話：2869 9343

---

資料摘要為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料摘要作為上述意見。資料摘要的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料摘要作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究及圖書館服務部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。

**研究有關減貧事宜小組委員會  
2007年8月進行海外職務訪問的建議**

**訪問日期**                      2007年8月初(7天)

**訪問路線**                      香港／倫敦／馬德里／倫敦／香港

**開支分項**

項目	預計開支(港元)(每人)		
	經濟客位	超級經濟艙	商務客位
1. 來回機票(英國航空公司) 香港／倫敦／馬德里／ 倫敦／香港	7,500	12,500	49,000
2. 酒店住宿			
(a) 倫敦(3晚)		4,700	
(b) 馬德里(3晚)		3,400	
3. 海外膳宿津貼			
(a) 倫敦		3,200	
(b) 馬德里		2,300	
4. 旅遊保險		500	
5. 機場稅及旅遊業議會費用	2,600	2,600	3,400
<b>總額：</b>	<b>24,200</b>	<b>29,200</b>	<b>66,500</b>

**備註：**

1. 其他開支包括禮節酬酢、當地團體交通、傳譯服務和紀念品，均列入秘書處的其他撥款項下支付。
2. 按2007年2月中的匯率 ——  
     1,522港元       =   100英鎊  
     1,021港元       =   100歐元

立法會秘書處  
議會事務部2  
2007年3月2日